附件4

翻译硕士专业学位研究生招生考试初试科目考试大纲

**科目名称：**英语翻译基础

**一、考试的范围及目标**

考试的范围包括MTI考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。

要求考生具备良好的中外文化、政治、经济、商业、法律、科技等方面的背景知识以及较强的英译汉/汉译英转换能力。

**二、考试形式与试卷结构**

1．答卷方式：闭卷，笔试。

2．试卷分数：满分为150分。

3．试卷结构及题型比例：

试卷主要分为两大部分，即：词语翻译（英汉互译）约20%；篇章翻译（英汉互译）约80%。

**三、考试内容要点**

1. 词语翻译（英汉互译）。中外文化、政治、经济、商业、法律、科技等各方面的词语（术语、缩略语、专有名词等）互译。

2. 篇章翻译（英汉互译）。篇章英汉互译要求考生具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实于原文、无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达基本无误；译文无明显语法错误；英汉速度为每小时 250-350 个英语单词，汉译英速度为每小时 150-250 个汉字。